

<http://doi.org/10.31861/pytlit2024.110.137>

УДК 82-311.2(477.61/.62):821.161.2-3

FORMATION DE L'IMAGE MYTHOLOGIQUE DU DONBAS DANS LA LITTÉRATURE UKRAINIENNE : ASPECTS CULTURELS, SOCIAUX ET POLITIQUES

Svitlana Namestiuk

orcid.org/0000-0002-9427-5675

lapetitelarousse83@gmail.com

Maîtresse de conférences

Département de philologie romane et de traduction

Université nationale de Chernivtsi Yuriy Fedkovytch

5, rue Sadova, 58000, Tchernivtsi, Ukraine

Olena Stefurak

orcid.org/0000-0003-0656-4352

o.stefurak@chnu.edu.ua

Maîtresse de conférences

Département de philologie romane et de traduction

Université nationale de Chernivtsi Yuriy Fedkovytch

5, rue Sadova, 58000, Tchernivtsi, Ukraine

Tetiana Basniak

orcid.org/0000-0002-8340-7396

t.basniak@chnu.edu.ua

Maîtresse de conférences

Département des langues étrangères modernes et de la traduction

Université nationale de Chernivtsi Yuriy Fedkovytch

2, rue Kafedralna, 58001, Tchernivtsi, Ukraine

Résumé. Cet article examine le processus de formation de l'image du Donbass dans la littérature ukrainienne, perçu comme une région artificiellement isolée du reste de l'Ukraine. Une attention particulière est accordée à la mythologisation de l'espace et de l'identité du Donbass, qui a influencé les processus culturels et sociaux, tout en exacerbant les défis liés à la guerre hybride. L'étude s'appuie sur les travaux de chercheurs ukrainiens et étrangers, qui analysent les conséquences de

l'héritage soviétique, les campagnes d'information politiquement motivées, ainsi que les récits créés dans des œuvres littéraires et artistiques. L'article met en lumière la transformation de l'identité régionale, la formation de nouveaux codes et récits culturels, ainsi que le rôle des déplacés dans la modernisation et la construction de la société civile en Ukraine. L'accent est mis sur la réception du mythe du Donbass dans les œuvres littéraires et documentaires du début du XXI^e siècle. Il est constaté que la recherche littéraire contemporaine ne propose pas encore une compréhension systématique de ce phénomène, malgré certaines études consacrées aux genres littéraires, à la relation entre vérité historique et fiction, ou encore aux éléments structurels. L'importance du développement d'un nouveau domaine dans les études littéraires – le « texte urbain local » – est soulignée. Ce domaine comprend des interprétations spécifiques telles que le « texte oriental » ou le « texte de Donetsk ». Dans ce contexte, les œuvres d'Oksana Zaboujko, Serhiy Jadan et Andriy Kokotiouha sont analysées. Leurs écrits essayistiques sont envisagés comme des sources de codes culturels et conceptuels qui façonnent la réception contemporaine du Donbass. Ainsi, l'étude de la symbolique et de la mythologisation du Donbass par les auteurs ouvre de nouvelles perspectives pour les débats littéraires, mettant en valeur l'unicité et la richesse multidimensionnelle de cette région dans le contexte national et culturel ukrainien.

Mots-clés : mythologisation ; identité régionale ; réception ; texte urbain local ; codes culturels ; guerre hybride ; transformation des récits.

Aujourd'hui, la littérature ukrainienne réagit activement aux défis contemporains, notamment en analysant les phénomènes socio-politiques et historico-culturels complexes qui ont émergé à la suite de la guerre hybride menée par la Russie contre l'Ukraine. Cette guerre ne se limite pas à un aspect militaire, mais comprend également une dimension informationnelle, exigeant des auteurs de littérature artistique une réflexion approfondie et une interprétation créative des phénomènes sociaux. Dans ce contexte, le thème de la guerre et de la destruction dans le Donbass est devenu central dans de nombreuses œuvres apparues ces dernières années. Ce sujet est abordé tant par des auteurs expérimentés que par ceux qui n'avaient jamais écrit auparavant : militaires, volontaires, déplacés et habitants des territoires occupés.

Le thème de la réception du mythe du Donbass dans la société ukrainienne contemporaine constitue un aspect essentiel nécessitant une

étude systématique. L'image du Donbass, telle qu'elle était perçue avant les événements de Maïdan en 2014 et l'ATO (opération antiterroriste), ne correspond souvent pas à la réalité, ce qui a suscité des évaluations critiques de la part des spécialistes en littérature, des sociologues et des politologues ukrainiens. Une partie importante de cette recherche réside dans l'analyse de la conception de l'image spatiale et des procédés de sa création dans la littérature artistique.

L'analyse montre qu'il est urgent de construire une nouvelle image du Donbass, qui reflète de manière adéquate la tragédie de cette région ravagée par la guerre, ainsi que la situation des personnes contraintes de quitter leur foyer en raison des difficultés économiques et des menaces à leur vie. La réception actuelle de l'image du Donbass nécessite une reconsidération, car les stéréotypes existants conduisent souvent à une stigmatisation des déplacés et à une évaluation superficielle de leurs situations.

L'image mythologique du Donbass dans le contexte socioculturel. L'image du Donbass en tant que région artificiellement séparée du reste de l'Ukraine a été façonnée sur une longue période. Ce processus a entraîné des conséquences particulièrement destructrices lors de la guerre hybride qui a touché cette région. La compréhension de l'identité spatiale dans le contexte de la géographie sociale est cruciale, car une perception claire de l'appartenance à un territoire donné peut influencer de manière significative les processus sociaux, les migrations et la confiance entre les régions.

L'étude menée par Oboukhova met en lumière les caractéristiques culturelles et socio-démographiques spécifiques de Donetsk, telles que son caractère industriel, sa courte histoire et les particularités de sa composition ethnonationale (Обухова 2010: p. 85). Ces facteurs ont contribué à la formation d'une identité régionale qui prédominait sur les identités nationale et civique.

Il convient également de noter que les artistes et écrivains ukrainiens soulignent souvent l'absence d'une identité nationale dans la région, la liant à des actes de trahison politique et nationale. Ainsi, l'image du Donbass dans la littérature ukrainienne contemporaine reflète non seulement sa beauté naturelle et son importance économique, mais également son déclin, les destructions culturelles et les défis politiques auxquels il est confronté.

En somme, la réception du mythe du Donbass peut devenir un élément clé pour comprendre cette région, sa tragédie et les défis auxquels ses habitants sont confrontés, ainsi que pour élaborer une nouvelle image plus adéquate, en phase avec les réalités et les besoins actuels de la société ukrainienne.

La création d'une mythologie propre au Donbass, depuis l'indépendance de l'Ukraine jusqu'à la Révolution de la Dignité, s'est inscrite dans le cadre d'actions planifiées, dominées par une rhétorique prorusse dans la sphère informationnelle. Dans une publication de Jovnirenko, en analysant les mythes alors existants sur le Donbass, soulignait que

la modernisation de l'Ukraine est impossible sans l'intégration du Donbass dans sa vie politique, économique et culturelle. La base de cette modernisation doit être la création d'un espace de communication unifié avec des priorités clairement définies. La situation où les autorités locales déterminent de manière autonome les processus d'éducation et de formation, en politisant la socialisation des futurs citoyens, est destructrice, car elle complique l'intégration interne de l'Ukraine (ЖОВНІРЕНКО 2011).

Le déroulement des événements dans ce contexte était déjà prévisible et s'est manifesté de manière systématique dans les régions de Louhansk et de Donetsk.

Selon Movtchan, l'image artificiellement créée du Donbass n'est ni meilleure ni pire que celle des autres régions de l'Ukraine. Chaque région a ses spécificités, et le Donbass ne fait pas exception. Il est tel qu'il est, et il fait partie intégrante de l'Ukraine. Il est recommandé de ne pas se fier aux discours des politiciens russes sur le Donbass – ces propos s'inscrivent dans une campagne informationnelle visant à créer une image négative de la région. Sans désoccupation et réintégration du Donbass, il est impossible de parler d'un État ukrainien uni (МОВЧАН 2019).

La solution à ce problème réside dans la création d'une nouvelle image du Donbass, libérée des idéologèmes soviétiques et de toute discrimination. Cette transformation peut être atteinte à travers des projets culturels, notamment des œuvres artistiques promouvant de nouveaux récits.

Les conséquences sociétales du conflit dans le Donbass : défis et transformations. Un des effets notables de la situation dans le Donbass réside dans le renforcement du développement de la société civile ukrainienne :

La catastrophe du Donbass, la nécessité constante d'aider un grand nombre de personnes ayant perdu leur logement, leur emploi et leurs moyens de subsistance, ainsi que le besoin de soutenir une armée dépourvue du strict nécessaire, ont considérablement accéléré le développement de la société civile en Ukraine (Лібанова 2015: p. 15).

Bien que ces défis aient favorisé la solidarité pour résoudre des problèmes pressants, la situation sociale globale reste préoccupante.

Les événements survenus dans l'est de l'Ukraine doivent être désignés avec précision. Les documents internationaux qualifient les actions de la Russie de « agression », « occupation », « déstabilisation », « annexion » et « intervention militaire ». Les conflits dans le Donbass sont décrits par les termes « conflit armé », « conflit dans l'est de l'Ukraine/Donbass » et « agression hybride dans le Donbass ». L'OSCE emploie le terme « crise en Ukraine et autour de celle-ci », tandis que les résolutions de l'APCE mentionnent parfois « la guerre dans le Donbass » (Пашков та ін. 2019). Ces dénominations visent à clarifier pour la population ukrainienne la nature de la situation actuelle.

Les territoires occupés représentent une menace pour leurs habitants, contraignant de nombreuses personnes à fuir. La majorité de la population du Donbass – qu'il s'agisse de ceux restés dans les zones contrôlées ou temporairement occupées des régions de Donetsk et de Louhansk, ou de ceux qui ont migré vers d'autres régions d'Ukraine – a soudainement perdu emploi, revenus, logement et biens. Ce phénomène a engendré une pauvreté soudaine due à la perte de patrimoine, de réseaux sociaux et de moyens d'existence. Seuls environ un million de personnes (22 % des habitants de la région de Donetsk) et plus de 300 000 personnes (16 % de la population de Louhansk) ont eu les moyens financiers de s'installer durablement ailleurs (Лібанова 2015).

Par conséquent, la guerre a aggravé le niveau de pauvreté dans la région, tandis que les personnes déplacées rencontrent fréquemment des difficultés pour trouver un emploi ou résoudre leurs problèmes

quotidiens. Cette réalité est illustrée dans le roman d'A. Kokotioukha, où de nombreux personnages originaires du Donbass ont perdu leur stabilité économique à cause de la guerre et doivent surmonter leurs difficultés dans des conditions adverses.

Le nombre de déplacés internes est établi à partir des rapports des structures régionales et des organisations internationales. Les données révèlent une augmentation constante de ces déplacements. L'un des principaux problèmes auxquels ces personnes font face est l'absence de logement, en raison de l'incapacité de l'État à leur offrir des solutions adaptées. Les déplacés internes rencontrent également des obstacles économiques, des difficultés à trouver un emploi et, souvent, des discriminations territoriales.

Pyvovarov cite les résultats d'une étude de l'Organisation internationale pour les migrations, montrant que les sentiments de discrimination touchent des domaines tels que le logement (65 %), l'emploi (28 %) et les soins de santé (26 %). Par rapport aux années précédentes, la proportion de déplacés signalant des discriminations dans le logement a augmenté en raison de leur statut. Cette enquête, menée en août 2017, a couvert 1 025 personnes déplacées internes dans les 24 régions ukrainiennes et à Kyiv (Пивоваров 2017). Ces attitudes trouvent leur origine dans plusieurs facteurs, notamment une perception négative des étrangers, souvent associés à des comportements immoraux ou antipatriotiques, ainsi que l'image négative des « habitants de Donetsk », façonnée au cours des 25 années d'indépendance de l'Ukraine.

Movtchan fournit des données statistiques pertinentes concernant les discriminations subies par les déplacés internes, en particulier sous l'angle du genre et d'autres aspects. Il souligne que les personnes déplacées à l'intérieur du pays (PDI) constituent l'une des catégories les plus vulnérables en Ukraine. Les femmes et les habitants des zones rurales rencontrent les plus grandes difficultés. Selon un rapport de l'Organisation internationale pour les migrations, l'Ukraine compte officiellement 1,3 million de PDI enregistrés, dont la majorité réside dans les régions de Donetsk et Louhansk, ainsi qu'à Kyiv.

Bien que de plus en plus de PDI s'adaptent aux nouvelles conditions de vie et que la proportion de ceux qui ne prévoient pas de retourner dans leurs anciens foyers ait augmenté (34% en 2019 contre

29% en 2017), leur situation économique demeure largement inférieure à la moyenne nationale (Мовчан 2019). Les femmes et les habitants des zones rurales restent les plus exposés aux défis liés à leur intégration. Ce thème est également abordé dans le roman d'A. Kokotioukha, qui illustre les difficultés d'adaptation des PDI.

Entre 2017 et 2019, le nombre de personnes signalant des discriminations a diminué, un progrès attribué à une couverture médiatique plus tolérante de la question des déplacés internes ainsi qu'à la mise en œuvre de plusieurs projets, notamment dans le domaine artistique. Cependant, la pauvreté demeure l'une des principales menaces pesant sur la stabilité de la situation des PDI.

Le rôle des médias dans la formation de l'image des PDI. Le site de l'organisation Holos mistsevykh ZMI est régulièrement mis à jour avec des matériaux de suivi et offre des informations sur les standards de traitement médiatique des questions relatives aux PDI. L'Association Spilnyi Prostir et MEMO 98, avec le soutien de l'Union européenne, ont publié les résultats d'un monitoring sur la couverture des problématiques des PDI dans les médias régionaux.

Cette étude, réalisée du 10 au 23 octobre 2016 dans le cadre du projet Holos mistsevykh ZMI, révèle qu'en comparaison avec une troisième vague de suivi antérieure, la quantité d'articles consacrés aux PDI a diminué, mais la qualité des contenus s'est améliorée. Ces publications apportent des informations importantes aux PDI, notamment sur les aides sociales disponibles (*Регіональні ЗМІ... 2016*).

L'image multidimensionnelle du Donbass dans la littérature ukrainienne : entre identité, conflit et résilience. Les articles traitant des déplacés internes incluent fréquemment des exemples positifs d'adaptation et de socialisation, ainsi que des informations pratiques sur les dispositifs de protection sociale et les adresses des centres d'aide sociale. Ces efforts, bien que notables, nécessitent une poursuite et un approfondissement pour surmonter les défis persistants liés à la pauvreté et à la discrimination.

L'image contemporaine du Donbass constitue un phénomène complexe et multidimensionnel, reflétant non seulement des aspects culturels et sociaux, mais également des événements historiques ayant influencé la formation de l'identité de la région. Dans la littérature, et en particulier dans les œuvres d'auteurs ukrainiens, le Donbass se présente à

travers le prisme des déplacés, de la guerre et des transformations sociales vécues par les individus en temps de conflit. Dans son roman « Mondegrin », Volodymyr Rafeyenko examine l'adaptation d'un déplacé de Donetsk à Kyiv, mettant l'accent sur ses expériences intérieures et ses souvenirs du passé. O. Kotsarev souligne que le personnage se sent comme un outsider social, ce qui met en lumière la crise d'identité à laquelle de nombreux déplacés font face (Коцарев 2019).

L'anthologie « 14 amis de la junte » présente une diversité de voix, y compris celles de militaires, de bénévoles et de journalistes, qui, à travers leurs écrits, expriment une gamme d'émotions liées à la guerre, dépassant les récits standards du conflit (Коцарев 2017). Cette diversité souligne la richesse de l'expérience humaine en temps de guerre et l'impact qu'elle a sur la vie des gens ordinaires.

Le roman « Internat » de Serhiy Zhadan se concentre sur les civils piégés par la guerre, remettant en question les notions d'identité nationale et de valeurs de vie. Par ailleurs, la poésie de Liubov Yakymchuk, notamment dans son œuvre « Abricots du Donbass », capture la destruction de sa terre natale et le sentiment de perte, symbolisant des liens culturels et émotionnels profonds avec le lieu.

A. Kokotyukha, dans son roman « Appelle-moi Mary... », aborde également les thèmes de la guerre et des déplacés, présentant une nouvelle image du Donbass façonnée par les réalités contemporaines. Son œuvre démontre comment la littérature artistique peut servir d'outil pour repenser les phénomènes sociaux influençant la société ukrainienne dans son ensemble.

En somme, l'image du Donbass dans la littérature ukrainienne se construit à travers le prisme de contextes culturels, sociaux et historiques, qui définissent la perception de cette région. L'analyse des images contemporaines indique l'importance de la formation de nouveaux récits, tenant compte de la complexité et de la multidimensionnalité de la vie dans le Donbass, ainsi que de son intégration dans le contexte plus large de l'identité ukrainienne. En conséquence, les textes littéraires deviennent des artefacts significatifs qui non seulement reflètent la réalité, mais contribuent également à sa transformation à travers une compréhension artistique.

Le processus de mythologisation du Donbass a façonné une image

complexe et souvent stéréotypée, qui ne correspond pas à la réalité actuelle. Cette perception a des répercussions sur la manière dont les habitants de la région sont perçus et traités, notamment les déplacés internes, qui sont souvent stigmatisés.

Par conséquent la littérature ukrainienne contemporaine s'intéresse de plus en plus aux thèmes de la guerre et de la destruction, abordant les réalités vécues par les individus touchés par le conflit. Les récits issus de cette période mettent en avant la résilience des personnes déplacées et les défis qu'elles rencontrent dans leur nouvelle vie. Les œuvres d'auteurs ukrainiens comme Oksana Zaboujko et Serhiy Zhadan contribuent à redéfinir l'image du Donbass, en intégrant des récits diversifiés qui dépassent les clichés et offrent des perspectives nuancées sur l'identité régionale, la mémoire collective, et le processus de reconstruction socioculturelle. La réception contemporaine du mythe du Donbass nécessite une reconsidération, afin de construire une image qui reflète fidèlement la tragédie de la région et les réalités des déplacés. Cela nécessite un effort concerté pour développer de nouveaux récits qui favorisent une meilleure compréhension et une intégration plus harmonieuse au sein de la société ukrainienne. La guerre a également conduit à un renforcement de la société civile en Ukraine, avec une mobilisation accrue pour aider les personnes touchées par le conflit. Les défis auxquels les déplacés font face soulignent l'importance d'une réponse sociale et culturelle adaptée. Il est essentiel de continuer à explorer et à documenter les expériences des habitants du Donbass à travers la littérature et les arts, afin de promouvoir une image plus positive et réaliste de la région, tout en soutenant la réintégration des déplacés dans la société ukrainienne.

En conclusion, l'article met en lumière la nécessité d'une approche littéraire et culturelle pour aborder les défis complexes auxquels le Donbass est confronté, tout en soulignant le potentiel transformationnel de la narration artistique dans la construction de nouvelles identités et récits.

Жовніренко, П. (2011). Донбас і «донецькі» у сучасній українській міфології: що маємо і що робити? *Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»*. *Політологія. Соціологія. Право*, № 1 (9), с. 41–45.

- Коцарев, О. (2017). Книга «14 друзів хунти»: як наші бійці, блогери і волонтери стали письменниками. *Texty.org.ua*, 12 жовтня. URL: https://texty.org.ua/articles/80138/Knyga_14_druziv_khuny_jak_nashi_bijci-80138/ (дата звернення: 27.11.2024).
- Коцарев, О. (2019). «Мондегрін». Культурний письменник із Донецька Рафеєнко написав роман про переселенця українською мовою. *Texty.org.ua*, 30 травня. URL: https://texty.org.ua/articles/94171/Monderin_Kultovyj_pysmennyk_iz_Donecka_Rafejenko_napysav-94171/ (дата звернення: 27.11.2024).
- Лібанова, Е. (ред.) (2015). *Політика інтеграції українського суспільства в контексті викликів та загроз подій на Донбасі (національна доповідь)*. Київ : НАН України, 363 с.
- Мовчан, С. (2019). Переселенці у 2019-му. Дискримінація зменшилася, бідність лишилася. *Політична критика*, 4 серпня. URL: <https://politkrytyka.org/2019/08/04/pereselentsi-u-2019-mu-dyskryminatsiya-zmenshylasya-bidnist-lyshylasya/> (дата звернення: 27.11.2024).
- Обухова, Н. (2010). Структура символічного простору в образі великого міста (на прикладі м. Донецьк). *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Соціологія*, № 1–2, с. 84–87.
- Пашков, М. та ін. (2019). *Війна на Донбасі: реалії і перспективи врегулювання*. Київ : Центр Разумкова, 144 с.
- Пивоваров, С. (2017). В Україні зростає кількість випадків дискримінації переселенців стосовно житла – дослідження. *Hromadske*, 29 листопада. URL: <https://hromadske.ua/posts/v-ukraini-zrostaie-kilkist-vypadkiv-dyskryminatsii-pereselentsiv-stosovno-zhytla-doslidzhennia> (дата звернення: 27.11.2024).
- Регіональні ЗМІ висвітлюють проблеми ВПО пасивніше, але якісніше (2016). *Спільний простір*, 8 грудня. URL: <http://archive.prostir-monitor.org/index2.php?PGID=724> (дата звернення: 27.11.2024).

ФОРМУВАННЯ МІФОЛОГІЧНОГО ОБРАЗУ ДОНБАСУ В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ: КУЛЬТУРНІ, СОЦІАЛЬНІ ТА ПОЛІТИЧНІ АСПЕКТИ

Світлана Наместюк

orcid.org/0000-0002-9427-5675

lapetitelarousse83@gmail.com

Кандидатка філологічних наук, доцентка

Кафедра іноземних мов

Буковинський державний медичний університет;

Кафедра романської філології та перекладу

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Вул. Садова, 5, 58000, м. Чернівці, Україна

Олена Стефурак

orcid.org/0000-0003-0656-4352

o.stefurak@chnu.edu.ua

*Кандидатка філологічних наук, доцентка
Кафедра романської філології та перекладу
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Вул. Садова, 5, 58000, м. Чернівці, Україна*

Тетяна Басняк

orcid.org/0000-0002-8340-7396

t.basniak@chnu.edu.ua

*Кандидатка філологічних наук, доцентка
Кафедра сучасних іноземних мов та перекладу
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Вул. Кафедральна, 2, 58001, м. Чернівці, Україна*

Анотація. Розглянуто процес формування образу Донбасу в українській літературі як регіону, штучно відокремленого від решти України. Особливу увагу приділено міфологізації простору й ідентичності Донбасу, що вплинула на культурні та соціальні процеси та посилила виклики, спричинені гібридною війною. Дослідження базується на працях українських і зарубіжних науковців, які аналізують наслідки радянської спадщини, політично мотивованих інформаційних кампаній та наративів, створених у літературних і мистецьких творах. Висвітлено трансформацію регіональної ідентичності, формування нових культурних кодів і наративів, а також роль переселенців у модернізації та побудові громадянського суспільства в Україні. У центрі уваги – рецепція міфу про Донбас у художньо-документальних творах початку ХХІ століття. Констатовано, що сучасне літературознавство недостатньо системно осмислює це явище, незважаючи на окремі дослідження, присвячені жанровим різновидам, співвідношенню історичної достовірності та художнього вимислу. Акцентовано на важливості розвитку нового напрямку в літературознавстві – «локального міського тексту», що охоплює специфічні інтерпретації, такі як «східний текст» чи «донецький текст». У контексті цього підходу проаналізовано твори Оксани Забужко, Сергія Жадана та Андрія Кокотюхи. Їхні есеїстичні твори розглядаються як джерела культурних і світоглядних кодів, які формують сучасну рецепцію Донбасу. Дослідження авторської символіки й міфологізації Донбасу відкриває перспективи для нових літературознавчих дискусій, які підкреслюють унікальність і багатогранність цього регіону в національному та культурному контексті України.

Ключові слова: міфологізація; регіональна ідентичність; рецепція; локальний міський текст; культурні коди; гібридна війна; трансформація наративів.

FORMATION OF DONBAS MYTHOLOGICAL IMAGE IN UKRAINIAN LITERATURE: CULTURAL, SOCIAL, AND POLITICAL ASPECTS

Svitlana Namestiuk

orcid.org/0000-0002-9427-5675

lapetitelarousse83@gmail.com

Department of Foreign Languages

Bukovinian State Medical University;

Department of Romance Philology and Translation

Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University

5 Sadova Street, 58000, Chernivtsi, Ukraine

Olena Stefurak

orcid.org/0000-0003-0656-4352

o.stefurak@chnu.edu.ua

Department of Romance Philology and Translation,

Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University

5 Sadova Street, 58000, Chernivtsi, Ukraine

Tetiana Basniak

orcid.org/0000-0002-8340-7396

t.basniak@chnu.edu.ua

Department of Modern Foreign Languages and Translation

Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University

2 Kafedralna Street, 58001, Chernivtsi, Ukraine

Abstract. This article explores the process of shaping the image of Donbas in Ukrainian literature, perceived as a region artificially isolated from the rest of Ukraine. Particular attention is devoted to the mythologisation of Donbas's space and identity, which has influenced cultural and social processes while intensifying the challenges posed by hybrid warfare. The study draws on the work of Ukrainian and foreign scholars who examine the impact of the Soviet legacy, politically motivated information campaigns, and the narratives crafted in literary and artistic works. The article highlights the transformation of regional identity, the emergence of new cultural codes and narratives, and the role of internally displaced persons in modernising and constructing civil society in Ukraine. Emphasis is placed on the reception of the Donbas myth in literary and documentary works of the early 21st century. The study observes that contemporary literary research has yet to provide a systematic understanding of this phenomenon, despite existing studies on literary genres, the interplay between historical truth and fiction, and structural elements.

The importance of developing a new field within literary studies – namely, the “local urban text” – is underscored. This field includes specific interpretations such as the “eastern text” or the “Donetsk text”. Within this context, the works of Oksana Zabuzhko, Serhiy Zhadan, and Andriy Kokotiukha are analysed. Their essays are considered sources of cultural and conceptual codes that shape contemporary perceptions of Donbas. Thus, the study of the symbolism and mythologisation of Donbas by these authors offers fresh perspectives for literary debates, highlighting the uniqueness and multidimensional richness of this region within the Ukrainian national and cultural context.

Keywords: mythologisation; regional identity; reception; local urban text; cultural codes; hybrid warfare; narrative transformation.

References

- Zhovnirenko, P. (2011). Donbas i “donets’ki” u suchasniï ukraïns’kii mifolohii: shcho maiemo i shcho robyty? [Donbas and the “Donetsk” in Contemporary Ukrainian Mythology: What Do We Have and What Should We Do?]. *Visnyk Natsional’noho tekhnichnoho universytetu Ukraïny “Kyïvs’kyi politekhnichnyi instytut”*. *Politolohiia. Sotsiolohiia. Pravo*, no. 1 (9), pp. 41–45. (in Ukrainian).
- Kotsarev, O. (2017). Knyha “14 druziv khunty”: iak nashi biitsi, blohery I volonteriy staly pys’mennykamy [The Book “14 Friends of the Junta”: How Our Fighters, Bloggers, and Volunteers Became Writers]. *Texty.org.ua*, October 12. (in Ukrainian). URL: https://texty.org.ua/articles/80138/Knyga_14_druziv_khunty_jak_nashi_bijci-80138/ (accessed: 27.11.2024).
- Kotsarev, O. (2019). “Mondegrin”. Kul’tovyi pys’mennyk iz Donets’ka Rafieienko napysav roman pro pereselentsia ukraïns’koiu movoiu [“Mondegreen”: The Cult Author from Donetsk, Rafeyenko, Has Written a Novel about a Displaced Person in Ukrainian]. *Texty.org.ua*, May 30. (in Ukrainian). URL: https://texty.org.ua/articles/94171/Monderin_Kultovyj_pysmennyk_iz_Donecka_Rafejenko_napysav-94171/ (accessed: 27.11.2024).
- Libanova, E. (ed.) (2015). *Polityka intehratsii ukraïns’koho suspil’stva v konteksti vyklykiv ta zahroz podii na Donbasi (natsional’na dopovid’)* [The Politics of Integrating Ukrainian Society in the Context of the Challenges and Threats Posed by Events in Donbas (National Report)]. Kyiv : NAN Ukraïny, 363 p. (in Ukrainian).
- Movchan, S. (2019). Pereselentsi u 2019-mu. Dyskryminatsiia zmeshylasia, bidnist’ lyshylasia [Displaced Persons in 2019: Discrimination Has Decreased, but Poverty Remains]. *Politychna krytyka*, August 4. (in Ukrainian). URL: <https://politykrytyka.org/2019/08/04/pereselentsi-u-2019-mu-dyskryminatsiia-zmeshylasya-bidnist-lyshylasya/> (accessed: 27.11.2024).
- Obukhova, N. (2010). Struktura symvolichnoho prostoru v obrazi velykoho mista

- (na prykladi m. Donets'k) [The Structure of Symbolic Space in the Image of a Large City (A Case Study of Donetsk)]. *Visnyk Kyïvs'koho natsional'noho universytetu imeni Tarasa Shevchenka. Sotsiologhiia*, no. 1–2, pp. 84–87. (in Ukrainian).
- Pashkov, M. et al. (2019). *Viina na Donbasi: realii i perspektyvy vrehuliuvannia* [The War in Donbas: Realities and Prospects for Resolution]. Kyiv : Tsentrazumkova, 144 p. (in Ukrainian).
- Pyvovarov, S. (2017). V Ukraïni zrostaie kil'kist' vypadkiv dyskryminatsii pereselentsiv stosovno zhytla – doslidzhennia [In Ukraine, the Incidence of Discrimination Against Displaced Persons Regarding Housing is Rising – A Study]. *Hromadske*, November 29. (in Ukrainian). URL: <https://hromadske.ua/posts/v-ukraini-zrostaie-kilkist-vypadkiv-dyskryminatsii-pereselentsiv-stosovno-zhytla-doslidzhennia> (accessed: 27.11.2024).
- Rehional'ni ZMI vysvitliuiut' problemy VPO pasyvnishe, ale iakisnishe [Regional Media Coverage of IDP Issues: More Passive, Yet of Higher Quality]. (2016). *Spil'nyi prostir*, December 8. (in Ukrainian). URL: <http://archive.prostir-monitor.org/index2.php?PGID=724> (accessed: 27.11.2024).

Suggested citation

Namestiuk, S., Stefurak, O. et Basniak, T. (2024). Formation de l'image mythologique du Donbas dans la littérature ukrainienne : aspects culturels, sociaux et politiques. *Pitannâ literaturoznavstva*, no. 110, pp. 137–150. <http://doi.org/10.31861/pytlit2024.110.137>

Стаття надійшла до редакції 28.11.2024 р.
Стаття прийнята до друку 30.12.2024 р.